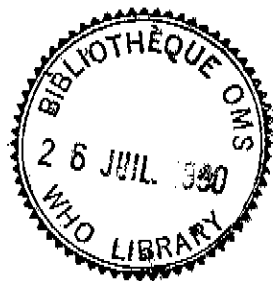
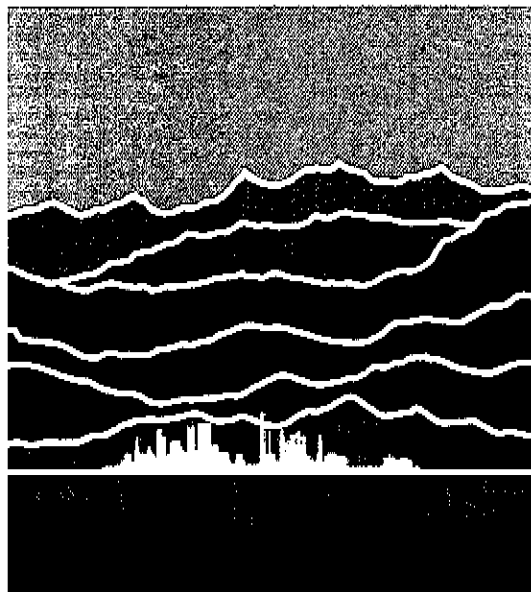


Европейская хартия по окружающей среде и охране здоровья

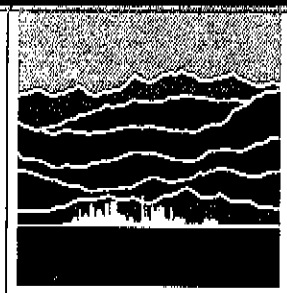


Всемирная организация здравоохранения
Европейское региональное бюро
Копенгаген

Первая Европейская конференция по окружающей среде и охране здоровья проходила 7 и 8 декабря 1989 г. во Франкфурте-на-Майне, Федеративная Республика Германии, при участии министров и других высокопоставленных представителей ведомств и органов по охране окружающей среды и здоровья из 29 стран Европы, а также Комиссии европейских сообществ.

Настоящая Хартия, которая была принята на заключительной сессии Конференции, представляет собой дальнейшее развитие Европейской политики достижения здоровья для всех и задач, утвержденных 32 странами Европейского региона ВОЗ в 1984 г. Хартия является воплощением основополагающей философии Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию и представляет собой важный вклад в дело разработки политики охраны здоровья и окружающей среды в период, когда значительным подспорьем сотрудничества государств-членов всей Европы стали происходящие в ней политические изменения. Уже сейчас ясно, что Хартия используется правительствами в качестве основы для практической деятельности в интересах всех наших современников и потомков.

J.E. Asvall
Директор Европейского
регионального бюро ВОЗ



Европейская хартия по окружающей среде и охране здоровья

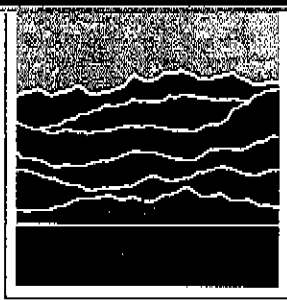
Первая европейская конференция по
окружающей среде и охране здоровья

Франкфурт, 7–8 декабря 1989 г.

Преамбула

В свете европейской региональной стратегии ВОЗ «Здоровье для всех», доклада Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, перспектив в области окружающей среды до 2000 г. и далее (резолюции 42/187 и 42/186 Генеральной ассамблеи Организации Объединенных Наций) и резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA42.26,

- *Признавая* зависимость здоровья человека от целого ряда важнейших экологических факторов;
- *Подчеркивая* жизненную важность предупреждения воздействия на человека опасных для здоровья факторов путем защиты окружающей среды;
- *Признавая* положительное воздействие, которое оказывает на здоровье и благополучие людей чистая и гармоничная окружающая среда;
- *Вдохновленные* многочисленными примерами положительных достижений в области снижения уровней загрязненности и восстановления здоровой окружающей среды;
- *Памятуя* о том, что поддержание и улучшение здоровья и благополучия требуют устойчивой системы развития;
- *Озабоченные* необдуманным использованием природных ресурсов и антропогенной продукцией, способным нанести ущерб окружающей среде и создать угрозу здоровью человека;
- *Учитывая* международный характер многих проблем экологии и здравоохранения, а также взаимозависимость населения стран и отдельных лиц в этих вопросах;
- *Сознавая*, что серьезнейшие экологические проблемы, стоящие перед развивающимися странами, требуют сотрудничества в глобальных масштабах;
- *Учитывая* специфические особенности Европейского региона, в частности его большую населенность, интенсивную индустриализацию и высокую плотность транспортных потоков;
- *Принимая* во внимание существующие международные механизмы (такие, как соглашения о защите озонового слоя) и другие инициативы, относящиеся к вопросам экологии и здоровья,



Министры окружающей среды и министры здравоохранения государств – членов Европейского региона ВОЗ, впервые собравшись вместе во Франкфурте-на-Майне 7–8 декабря 1989 г., приняли прилагаемую Европейскую хартию по окружающей среде и охране здоровья и, тем самым, приняли изложенные в данном документе принципы и стратегии в качестве твердого обязательства к действию. Поскольку в круг полномочий, Комиссии европейских сообществ входят экологические вопросы, этой организации было направлено специальное приглашение принять участие в работе конференции, и от лица Европейского сообщества она приняла Хартию как руководство к будущей работе Сообщества в областях, относящихся к его компетенции.

Права и обязанности

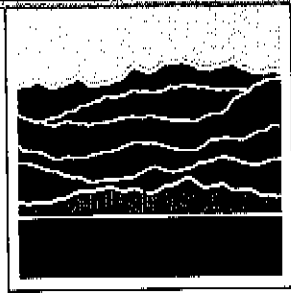
1. *Каждый человек* имеет право на:

- окружающую среду, во всех отношениях способствующую максимально достижимому уровню здоровья и благополучия;
- информацию и получение консультаций о состоянии окружающей среды, а также относительно планов, решений и мероприятий, которые могут оказать влияние как на окружающую среду, так и здоровье людей;
- участие в процессе принятия решений.

2. *Каждый человек* обязан содействовать защите окружающей среды в интересах своего собственного здоровья и здоровья других людей.

3. *Все слои общества* несут ответственность за охрану окружающей среды и здоровья людей. Эта деятельность является межсекторальной по своему характеру, и в ней задействованы многие сектора; при этом соответствующие обязанности каждого из них должны быть четко определены.

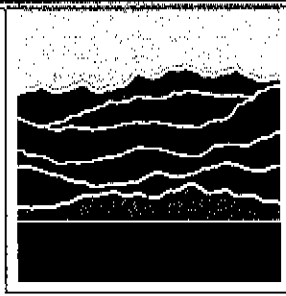
4. *Каждый общественный орган* и учреждение на различных уровнях в своей повседневной работе должны сотрудничать с другими секторами с тем, чтобы разрешать проблемы окружающей среды и здоровья.



5. *Каждое правительство и общественный орган* несет ответственность за защиту окружающей среды и укрепление здоровья людей в области своей юрисдикции, а также за обеспечение того, чтобы деятельность, находящаяся в сфере его юрисдикции или контроля, не причиняла ущерба здоровью людей в других государствах. Более того, каждое из них несет общую ответственность за сохранение окружающей среды в глобальном масштабе.
6. *Каждый общественный и частный орган* должен оценивать и проводить свои мероприятия таким образом, чтобы обеспечивалась защита населения от вредных воздействий физической, химической, биологической, микробиологической и социальной среды. Каждый из этих органов должен нести ответственность за свои действия.
7. *Органы массовой информации* играют ключевую роль в развитии сознательного отношения и позитивного подхода к вопросам охраны здоровья и окружающей среды. Они имеют право на получение достаточной и точной информации и их следует побуждать к активному распространению этой информации среди населения.
8. *Неправительственные организации* также играют важную роль в распространении информации среди общественности и формировании сознательного отношения к проблемам здравоохранения и экологии и надлежащего на них реагирования.

Принципы общественной политики

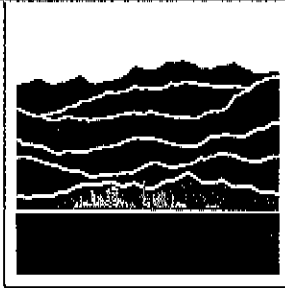
1. Для здоровья и благополучия человека требуется чистая и гармоничная окружающая среда, в которой уделяется должное внимание физическим, психологическим, социальным и эстетическим факторам. Окружающая среда должна рассматриваться как ресурс для улучшения условий жизни и повышения благополучия людей.
2. В качестве предпочтительного подхода следует руководствоваться принципом «профилактика лучше лечения».
3. Следует обеспечить охрану здоровья каждого человека, в особенности членов уязвимых групп населения и групп высокого риска. Особое внимание следует уделять группам, находящимся в наименее благоприятных условиях.
4. Деятельность по решению проблем экологии и здравоохранения должна базироваться на наиболее совершенных из числа имеющихся научных данных.
5. Новая политика, технология и разработки должны внедряться с большой осторожностью и только после надлежащей предварительной оценки их потенциального воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Вынесение заключения о том, что они не оказывают вредного воздействия на здоровье человека или окружающую среду, должно быть сопряжено с определенной ответственностью.
6. Соображения, связанные с экономической эффективностью и торговлей, не должны ставиться выше интересов здоровья отдельных лиц и групп населения.
7. Следует принимать во внимание все аспекты социально-экономического развития, которые имеют отношение к воздействию факторов окружающей среды на здоровье и благополучие людей.



8. Весь поток химических соединений, материалов, продукции и отходов должен регулироваться таким образом, чтобы способствовать достижению оптимального использования природных ресурсов и причинить минимальное загрязнение.
9. Правительства, а также общественные и частные органы должны способствовать как предупреждению, так и сокращению отрицательных воздействий, причиняемых потенциально вредными веществами и ухудшением условий жизни как в городской, так и сельской местности.
10. Необходимо непрерывно пересматривать стандарты для окружающей среды с учетом новых знаний в области экологии и здравоохранения и возможных последствий развития экономики. Там, где это применимо, такие стандарты должны надлежащим образом согласовываться.
11. Следует применять принцип, согласно которому любой общественный и частный орган, виновный в причинении ущерба или могущий причинить ущерб окружающей среде, несет финансовую ответственность (принцип, в соответствии с которым виновный за загрязнение оплачивает проведение необходимых мер восстановительного или превентивного характера).
12. Следует продолжать разработку и внедрение в практику критериев и процедур для количественного определения, мониторинга и оценки ущерба, нанесенного окружающей среде и здоровью человека.
13. Политика в области торговли и экономики, а также программы помощи в целях развития, оказывающие воздействие на окружающую среду и здоровье в других странах, должны соответствовать всем вышеизложенным принципам. Следует избегать экспорта факторов, представляющих опасность для окружающей среды и здоровья человека.
14. Помощь в целях развития должна способствовать устойчивому развитию, а также сохранению и улучшению здоровья человека как одной из неотъемлемых составных частей такого развития.

Элементы стратегии

1. При проведении мероприятий по использованию и регулированию окружающей среды к ней следует относиться как к ресурсу, позволяющему улучшить здоровье и благополучие человека.
2. Для защиты здоровья необходимы комплексные стратегии, включающие, в частности, следующие элементы:
 - а) Ответственность общественных и частных органов за выполнение соответствующих мероприятий должна быть четко определена на всех уровнях.
 - б) Надлежащим образом должны применяться контрольные меры и другие средства, способствующие сокращению риска для здоровья и благополучия человека, обусловленного факторами окружающей среды. Финансовые, административные и экономические механизмы, а также планирование в сфере землепользования играют основополагающую роль в деле содействия созданию экологических условий, благоприятных для здоровья и благополучия человека, и должны использоваться именно для этой цели.
 - в) По мере расширения знаний в практику следует внедрять более совершенные профилактические методы, включая использование наиболее приемлемых и экономически эффективных технологий, а также, в случае необходимости, наложение запретов.
 - г) Необходимо поощрять внедрение технологий и продукции, оказывающих минимальное воздействие на окружающую среду, а также соответствующих методов переработки и повторного использования отходов. Следует провести необходимые преобразования в области использования сырья, производственных процессов и методов переработки и удаления отходов.
 - д) В административной и практической деятельности следует руководствоваться высокими стандартами, которые бы позволяли применять соответствующие технологии и наилучшие производственные методы, соблюдать необходимые правила и рекомендации, а также избегать несчастных случаев и аварий, в том числе по вине человека.
 - е) Следует распространять соответствующие правила и инструкции; они должны быть выполнимыми и обязательными для исполнения.
 - ж) Стандарты должны устанавливаться на основе наиболее совершенных из числа имеющихся научных данных. Может также потребоваться провести оценку затрат и выгод, связанных с проведением или непроведением тех или иных мероприятий, а также оценку практической возможности их проведения. При этом во всех случаях факторы риска должны быть сведены к минимуму.



- з) Следует разработать комплексные стратегии, учитывающие потенциальную опасность, которую представляют для здоровья человека и окружающей среды химические соединения. Эти стратегии должны включать, среди прочего, процедуры регистрации новых химических соединений и систематический анализ уже существующих.
 - и) Должно проводиться планирование на случай непредвиденных обстоятельств, с тем чтобы быть готовыми к ликвидации последствий всех видов серьезных аварий, включая аварии с трансграничными последствиями.
 - к) Должны укрепляться информационные системы в целях поддержки контроля за эффективностью принимаемых мер, анализа тенденций, установления приоритетов и принятия решений.
 - л) При оценке экологического воздействия больше внимания должно уделяться здравоохранительным аспектам. Следует проводить опросы отдельных лиц и групп людей, подвергшихся непосредственному воздействию тех или иных факторов конкретной окружающей среды, с привлечением их к процессу регулирования этой окружающей среды.
3. Следует поощрять представителей медицины и других соответствующих дисциплин к тому, чтобы они больше внимания уделяли всем аспектам гигиены окружающей среды. Токсикология окружающей среды и эпидемиология окружающей среды являются ключевыми методами исследований в области гигиены окружающей среды и должны получить дальнейшее развитие в качестве отдельных дисциплин с дальнейшим укреплением этих направлений в рамках Региона.
 4. На региональном, национальном и международном уровнях следует поощрять и укреплять междисциплинарные научно-исследовательские программы по эпидемиологии окружающей среды, направленные на выявление связей между состоянием окружающей среды и здоровьем человека.
 5. Сектор здравоохранения должен отвечать за эпидемиологический надзор, проводимый путем сбора данных, их сопоставления, анализа и оценки риска воздействия факторов окружающей среды на здоровье человека, а также за информирование других секторов общества и широких слоев населения об имеющихся место тенденциях и приоритетах.
 6. Следует поощрять и усиливать национальные и международные программы по междисциплинарной подготовке кадров, а также работу по санитарному просвещению и информированию общественных и частных органов.

Приоритеты

1. Правительства и другие общественные органы, не умаляя значения деятельности по решению проблем, характерных для их собственных стран, а также Европейское сообщество и другие межправительственные организации должны уделять особое внимание на местном, региональном и международном уровнях следующим актуальным вопросам, связанным с воздействием окружающей среды на здоровье человека, и будут стремиться предпринимать по ним соответствующие практические меры:

глобальные нарушения окружающей среды, такие, как истончение озонового слоя и изменение климата;

городское развитие, планирование и реконструкция в целях защиты здоровья человека и повышения его благополучия;

безопасные и достаточные запасы питьевой воды в соответствии с Руководством ВОЗ по качеству питьевой воды, в сочетании с гигиеничным удалением отходов, для всех городских и сельских общин;

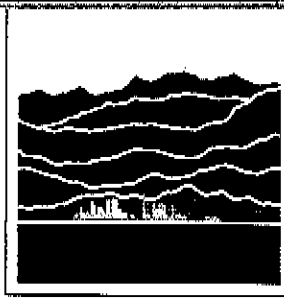
качество воды применительно к наземным, грунтовым, прибрежным и рекреационным водам;

микробиологическая и химическая безопасность продуктов питания;

воздействие на окружающую среду и здоровье человека:

- *различных вариантов развития энергетики;*
- *транспорта, в первую очередь автодорожного;*
- *агротехнических методов, включая применение удобрений и пестицидов и удаление отходов;*

качество атмосферного воздуха, в соответствии с Руководством ВОЗ по качеству воздуха в Европе, особенно в отношении окислов серы и азота, фотохимических оксидантов («летний смог») и летучих органических соединений;



качество воздуха в помещениях (жилых помещениях, местах отдыха и работы), включая воздействие радона, пассивного курения и химических веществ;

стойкие и вызывающие хроническое воздействие химические вещества;

опасные отходы, включая их обработку, транспортировку и удаление;

биотехнология, в частности генетические изменения организмов;

планирование на случай чрезвычайных обстоятельств для принятия ответных мер при авариях и стихийных бедствиях;

чистые технологии, используемые как профилактические меры.

2. При рассмотрении всех этих приоритетов необходимо помнить о важности *межсекторального экологического планирования и коммунального управления* в целях обеспечения максимально высокого уровня здоровья и благополучия людей.
3. Меры по охране здоровья должны сопровождаться работой по *укреплению здоровья* с тем, чтобы способствовать формированию у людей здорового образа жизни в чистой и гармоничной окружающей среде.
4. Следует признать, что решение некоторых актуальных проблем потребует *непосредственного и безотлагательного международного сотрудничества и совместных усилий.*

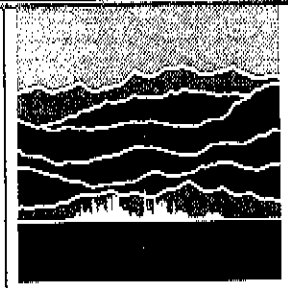
Путь к достижению поставленных целей

1. Государствам – членам Европейского региона следует:

- а) предпринять все необходимые шаги для того, чтобы как можно скорее обратить вспять отрицательные тенденции, а также поддержать и развить уже достигнутые положительные сдвиги в области здравоохранения. В частности, следует приложить максимум усилий для воплощения в жизнь региональной стратегии ВОЗ «Здоровье для всех» по всем аспектам, имеющим отношение к окружающей среде и здравоохранению.
- б) укреплять сотрудничество друг с другом, а также, где это уместно, с Европейским сообществом и с другими межправительственными органами в деятельности, направленной на решение общих и трансграничных экологических проблем, представляющих опасность для здоровья человека.
- в) обеспечить широкое распространение принятой на этой конференции Хартии на языках Европейского региона.

2. Европейскому региональному бюро ВОЗ предлагается:

- а) изучить вопрос о путях укрепления международных механизмов для оценки потенциальных опасностей для здоровья, связанных с окружающей средой, а также для разработки рекомендаций по контролю за ними;
- б) провести критическое исследование существующих показателей отражающих воздействие окружающей среды на здоровье, и, по мере необходимости, разработать другие показатели, которые были бы одновременно и конкретными, и эффективными;
- в) учредить, после соответствующего консультирования с правительствами стран Региона, Европейский консультативный комитет по вопросам экологии и здравоохранения;



- г) в сотрудничестве с правительствами европейских стран проанализировать целесообразность и практическую возможность создания Европейского центра по экологии и здравоохранению или заключить какие-либо другие организационные соглашения в целях укрепления сотрудничества по связанным со здравоохранением аспектам природоохранительной деятельности с особым упором на информационные системы, механизмы по обмену опытом и координированные исследования. При заключении таких соглашений весьма желательным считается сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Европы и другими организациями. Следует учитывать при этом Агентство по вопросам экологии, которое должно быть создано в рамках Европейского сообщества.

3. Государствам – членам Европейского региона и ВОЗ следует:

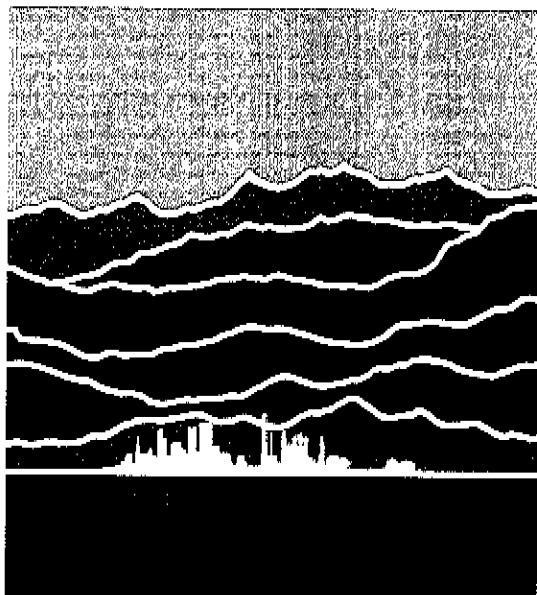
содействовать как можно более широкой поддержке принципов и достижению целей данной Хартии.

4. Министрам окружающей среды и министрам здравоохранения европейских стран следует:

встретиться еще раз не позднее чем через пять лет для оценки национальных и международных успехов и утверждения конкретных планов работы, разработанных ВОЗ и другими международными организациями в целях скорейшего устранения наиболее серьезных факторов окружающей среды, представляющих опасность для здоровья человека.



Всемирная организация здравоохранения
Европейское региональное бюро
Копенгаген



Настоящая Хартия издана Региональным бюро на английском, немецком, русском и французском языках, но может быть размножена или переведена на любой другой язык при наличии соответствующего указания на источник.



WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE
WELTGESUNDHEITSORGANISATION
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Date:

REGIONAL OFFICE FOR EUROPE
BUREAU REGIONAL DE L'EUROPE
REGIONALBÜRO FÜR EUROPA
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО

Our reference
Notre référence
Unser Zeichen
См. наш номер

JIW/sk
4269A

Your reference
Votre référence
Ihr Zeichen
На Ваш номер

Уважаемый(ая) господин/госпожа,

Европейская конференция по окружающей среде и охране здоровья

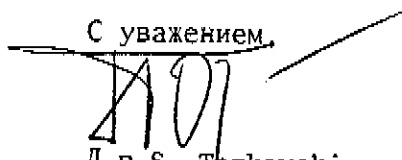
Первая европейская конференция по окружающей среде и охране здоровья была проведена во Франкфурте на Майне 7-8 декабря 1989 г. В работе этой конференции приняли участие министры и другие высокопоставленные представители 29 государств-членов, а также представители Комиссии европейских сообществ. На заключительном заседании конференции была принята Хартия, которую следует считать важной вехой на пути к установлению всеевропейского сотрудничества. политики, элементы стратегии, приоритеты, а также предложения для государств-членов и международных организаций относительно дальнейших мероприятий в этой области.

Настоящая Хартия была принята в период, когда быстрые политические изменения в Европе создали благоприятную возможность для резкого усиления сотрудничества, и в настоящее время Европейское региональное бюро ВОЗ уделяет самое первостепенное внимание вопросам реализации и дальнейшего развития принципов Хартии.

К письму прилагается один экземпляр Хартии. При необходимости дополнительные экземпляры можно получить, обратившись по вышеуказанному адресу. Что касается воспроизведения текста Хартии, то здесь не существует каких-либо ограничений. Вместе с тем мы будем признательны, если Вы сможете направить в ЕРБ копии ее переводов, а также статей или других материалов, содержащих ссылки на данную Хартию.

Я с удовольствием отвечу на любые Ваши вопросы.

С уважением,


Д-р S. Tarkowski
Директор

Окружающая среда и здоровье

Приложение: по тексту.

8, Scherfigsvej
DK-2100 COPENHAGEN
Denmark

ELECTRONIC MAIL:
ITT Dialcom System
Our number: 71: DKA110

TELEFAX:
COPENHAGEN
31-18 11 20

TELEGRAM:
UNISANTE
Copenhagen

TELETEX:
2381-118785
UNISANTE

TELEPHONE:
31-29 01 11

TELEX:
15348